

The Day of the Crescent

GLIMPSES OF OLD TURKEY

By G. E. HUBBARD, lately H.M. Vice-Consul for the Villayet of Mosul. Demy 8vo. With 16 illustrations.

Turkey in defeat contrasts with Turkey triumphant, and this picture of the golden age of Turkey should be of special interest at the present time. The book appeals to the sense we all possess for the exotic and picturesque, and throws fresh light on the history and character of the Turks.

The Poems of 'Amr

Son of Qamī'ah of the Clan of Qais, son of Tha'labah, a branch of the tribe of Bakr, son of Wā'il.

Edited and translated by SIR CHARLES LYALL, D.Litt., F.B.A. Demy 4to. 21s net.

'Amr, son of Qamī'ah, who lived in the 5th century A.D., belonged to the great tribe of Bakr, son of Wā'il, and to the section of it called after Qais, son of Tha'labah. Of his life very little is recorded by tradition. A few only of his compositions, mostly short, are well known. 'Amr is rather sparingly cited in works of *Adab* or *Belles-lettres*, perhaps because his style is, like that of the earlier poets in general, simple and easily intelligible, and free from *takalluf* or *curiositas*.

The Dīwān of Ghailān Ibn 'Uqbah

known as Dhu'r-Rummah.

Edited by C. H. H. MACARTNEY, sometime scholar of Clare College, Cambridge. Crown 4to. £5 5s net.

"Orientalists, who alone can appreciate the difficulties which have been surmounted, will congratulate Mr Macartney on the publication of this splendid edition, the fruit of much labour and learning."—*The Westminster Gazette*.

Cambridge University Press

Fetter Lane, London, E.C. 4: C. J. Clay, Manager

THE JOURNAL
OF
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY

THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND
FOR THE FIRST HALF-YEAR OF 1920



PUBLISHED BY THE SOCIETY
74 GROSVENOR STREET, LONDON, W.1.

—
M DCCC XX

STEPHEN AUSTIN AND SONS, LIMITED



PRINTERS, HERTFORD

CONTENTS

FOR THE FIRST HALF-YEAR OF 1920

ARTICLES

	PAGE
To the East of Samatāṭa. By Prof. PADMANATH BHATTACHARYA, VIDYAVINOD, M.A.	1
Man-istisu, in the Temple of Sara. By THEOPHILUS G. PINCHES	21
Babylonian Ritual and Sacrificial Offerings. By THEOPHILUS G. PINCHES	25
The Aryan Invasion of Northern India: an Essay in Ethnology and History. (<i>Concluded.</i>) By JAMES KENNEDY	31
The Hittite Language of Boghaz Keui. By the Rev. Prof. A. H. SAYCE	49
An Egypto-Karian Bilingual Stele in the Nicholson Museum of the University of Sydney. By A. ROWE. (With Plate.)	85
A Passage in the Mesha Inscription, and the Early Form of the Israelitish Divine Name. By Dr. A. COWLEY	175
The Historical Position of Rāmānanda. By J. H. FARQUHAR, D.Litt.	185
The Kharoṣṭhī Alphabet. By R. D. BANERJI	193
Invasion of the Panjāb by Ardashīr Pāpakān (Bābagān), the first Sasanian King of Persia, A.D. 226-41. By VINCENT A. SMITH	221
Identification of the "Ka-p'i-li Country" of Chinese Authors. By VINCENT A. SMITH	227

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS

Moses b. Samuel of Safed, a Jewish Katib in Damascus. By SAMUEL POZNANSKI	97
Kuru-Pañcāla. By F. E. PARGITER	99
Royal Asiatic Society	102
Bar Hebræus's Spiritual Ancestors. By A. J. WENSINCK	231
The Book of the Apple. By D. S. MARGOLIOUTH	231

NOTICES OF BOOKS		PAGE
ALICE WERNER. Introductory Sketch of the Bantu Languages. Reviewed by E. TORDAY		108
LOUIS I. NEWMAN and WILLIAM POPPER. Studies in Biblical Parallelism. By M. GASTER		104
SAMUEL COOLING. The New China Review. By L. C. HOPKINS		106
SAMUEL A. B. MERCER, Ph.D., D.D. A Sumerobabylonian Signlist. By T. G. PINCHES		107
Sir JOHN MARSHALL, Kt., C.I.E. Guides to Taxila and Sāñchi. By M. LONGWORTH DAMES		108
HAR BILAS SARDA. Maharana Sāngā, the Hindupat, the last great leader of the Rajput Race. By V. A. S.		113
RAMESH CHANDRA MAJUMDAR, M.A. Corporate Life in Ancient India.—RADHAKUMUD MOOKERJI, M.A., Ph.D. Local Government in Ancient India. By F. E. P.		114
PRIYANATH SEN, M.A., D.L. The General Principles of Hindu Jurisprudence. By F. E. P.		118
Professor JADUNATH SARKAR. Shivāji and his Times. By VINCENT A. SMITH		118
Note on the History of El-Yēmen. By A. S. TUTTON		121
C. A. KINCAID, I.C.S., and RAO BAHADUR D. B. PARASNIS. A History of the Marathi People. By H. BEVERIDGE		235
J. J. A. CAMPOS. History of the Portuguese in Bengal. By M. L. D.		238
NAGENDRANATH GHOSE. Comparative Administrative Law. By A. BERRIEDALE KEITH		242
SIDNEY CAVE, D.D. Redemption, Hindu and Christian. By W. CROOKE		248
HERMANN GOLLANZ, D.Litt. Shekel Hakodesh. By H. HIRSCHFELD		250
MAURICE BLOOMFIELD. The Life and Stories of the Jaina Savior Pārçvanātha. By R. S.		252
R. NARASIMHACHAR. The Kesava Temple at Belur. By R. S.		252
The Kalpa-sūtra of Bhadrabāhu, with the Commentary Subōdhikā of Vinayavijaya Ganī. By L. D. B.		254
H. N. KILIAAN. Javaansche Spraakkunst. By C. O. BLAGDEN		255

	PAGE
Paramattha dīpanī or The Commentary of the Petavatthu. By M. H. B.	256
HAROLD E. PALMER. The Scientific Study and Teaching of Languages. By G. NOËL-ARMPFIELD	258
JADUNATH SARKAR, M.A. History of Aurangzib. Vols. III and IV. By W. F.	260
H. A. WALTER. The Aḥmadiya Movement. By J. N. FARQUHAR	262

Report of the Joint Session of the Royal Asiatic Society, Société Asiatique, American Oriental Society, and Scuola Orientale, Reale Università di Roma, September 3-6, 1919	123
--	-----

NOTES OF THE QUARTER	265
ADDITIONS TO THE LIBRARY	163, 267
TRANSLITERATION OF THE SANSKRIT, ARABIC, AND ALLIED ALPHABETS.	
TITLE-PAGE AND CONTENTS FOR THE FIRST HALF-YEAR.	

RULES RELATING TO MEMBERSHIP AND SUBSCRIPTIONS

4. Any person desirous of becoming an Ordinary Member must be nominated by one Member and seconded by another, of whom one must act on a personal knowledge that the candidate is likely to be a suitable and useful Member; and the nominating Member shall address the Secretary in writing and give the candidate's name, address, and occupation or status, and shall state to which of the aforesaid classes the candidate desires to be admitted.

17. The annual subscriptions of Ordinary Members shall be as follows:—

	£	s.	d.
Resident Members	3	3	0
Non-resident Members	1	10	0

19. Ordinary Members may compound for their subscriptions at the following rates:—

In lieu of all future annual subscriptions, both as Resident and as Non-resident Members	45	guineas.
In lieu of all future annual subscriptions as Non-resident	22½	„

23. The first payment of subscription is due on election, but if a Member be elected in November or December of any year, the first annual subscription paid by him shall cover the year beginning on the 1st January next after his election.

24. Annual subscriptions shall be due on the first day of January of each year.

Every member of the Society whose subscription is paid is entitled to receive the quarterly Journal post free.

[P.T.O.]

Those desirous of joining the Society are requested to fill in this form and to forward it to the address of "The Secretary, Royal Asiatic Society, 74 Grosvenor Street, London, W."

ROYAL ASIATIC SOCIETY

CERTIFICATE OF RECOMMENDATION

being desirous of becoming a Member of the ROYAL ASIATIC SOCIETY, we, whose names are hereunto subscribed, do hereby recommend to the Society as a Candidate.

Proposer

Seconder

TO BE PUBLISHED IMMEDIATELY.

ASIATIC SOCIETY MONOGRAPHS.

Vol. XVII.

LALLĀ-VĀKYĀNI

OR

The Wise Sayings of Lal Dēd

a mystic poetess of Ancient Kashmīr.

Edited with Translation, Notes, and a Vocabulary

BY

Sir GEORGE GRIERSON, K.C.I.E., Ph.D., D.Litt., M.R.A.S.

AND

LIONEL D. BARNETT, Litt.D., M.R.A.S.

The collection of songs edited in the present volume possesses a two-fold interest. Composed so long ago as the fourteenth century A.D., it claims the attention not only of the philologist as the oldest known specimen of the Kāshmirī language, but also, and still more, that of the student of religions.

In ancient times the religious system based on Śaiva Yōga was the object of much study amongst the learned men of Kashmīr. Lallā, or Lal Dēd, the authoress of the following verses, was a wandering ascetic and a devoted follower of this cult. The importance of her songs consists in the fact that they are not a systematic exposé of Śaivism on the lines laid down by the theologians who preceded her, but illustrate the religion on its popular side. What we have here is not a mere book-religion as evolved in the minds of great thinkers and idealists, but a picture of the actual hopes and fears of the common folk that nominally followed the teaching of these wise men whom they had accepted as their guides. The book, in short, gives an account, often in vivid and picturesque language, of the actual working out in practice of a religion previously worked out in theory. As such it is a unique contribution to the body of evidence that must necessarily form the basis of a future history of one of the most important religious systems of India.

ROYAL ASIATIC SOCIETY
OF
GREAT BRITAIN AND IRELAND

74 Grosvenor Street, W. 1

SPECIAL NOTICE

THE ROYAL ASIATIC SOCIETY publishes Quarterly an *Illustrated Journal*, containing Original Articles on the Languages, the Archæology, the History, the Beliefs, or the Customs of the East.

A Special Article in the Journal gives each Quarter an account, as complete as possible up to date, of all scholarly work being done throughout the world in these branches of inquiry.

The Annual Subscription to the Society is THREE GUINEAS a Year for Resident, and THIRTY SHILLINGS a Year for Non-Resident, Members.

Each Member who has paid his Subscription for the current year receives the Journal post free, has the use of the Library at the Society's rooms, and admission to the meetings of the Society. Three-guinea subscribers may also borrow books.

Libraries and Non-Members may obtain the Journal post free by a Subscription of Thirty Shillings a year if paid in advance direct to the Secretary. The Price of each Part separately is Twelve Shillings